



SAISONSEZONUL
FRANCFRANȚA
ROMANIEROMÂNIA
2019



RÉSIDENCES CROISÉES FRANCO-ROUMAINES

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE LA SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019



CENTRUL DE
CERCETARE
DOCUMENTARE
ȘI PROMOVARE
CONSTANTIN
BRĂNCUȘI



AMBASSADE DE ROUMANIE
en République française



INSTITUT
CULTUREL
ROUMAIN



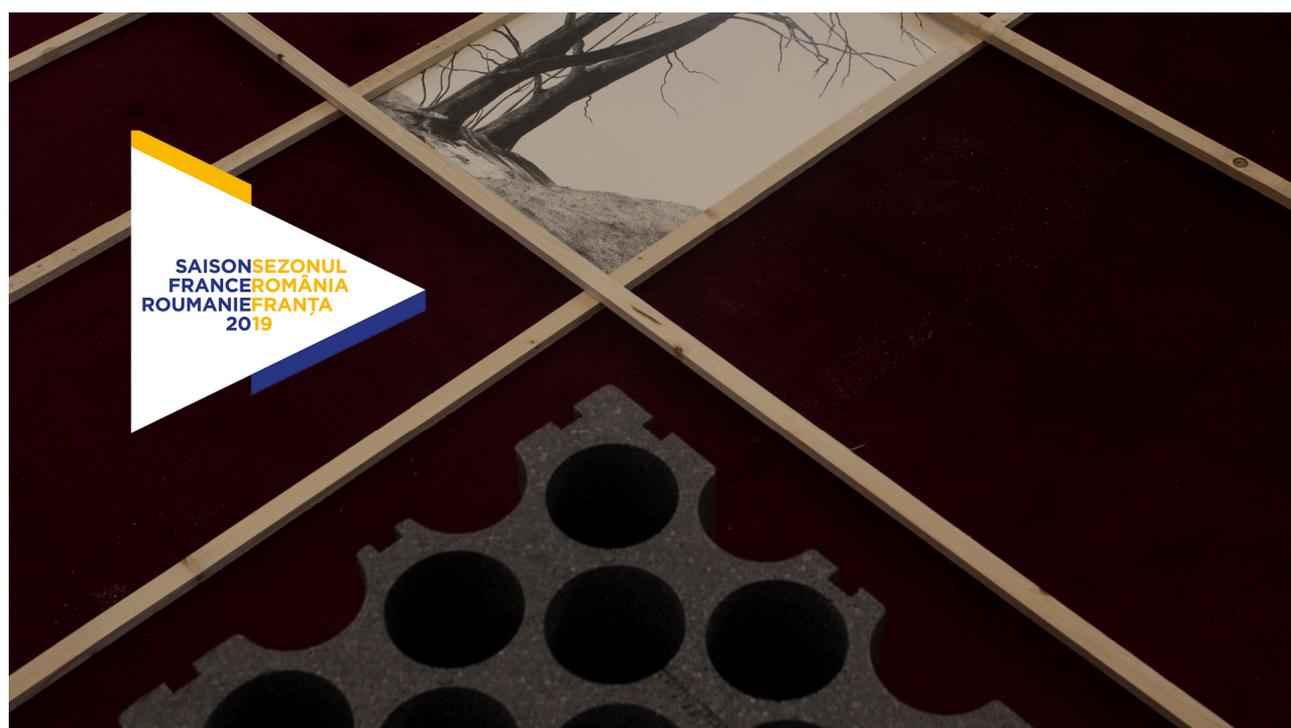
RÉSIDENCES CROISÉES FRANCO-ROUMAINES

FORBACH, DU 18 MARS AU 14 AVRIL

TARGU-JIU, DU 14 JUIN AU 14 JUILLET

Dans le cadre de la saison *France-Roumanie 2019* et pour célébrer le jumelage entre les villes de Forbach et de Târgu-Jiu, l'association *Castel Coucou* a organisé une résidence croisée en partenariat avec le *Centre Culturel Constantin Brâncusi*. L'idée est de faire travailler des artistes français et roumains en binômes bi-nationaux, permettant ainsi de valoriser chacune des cultures et des pratiques. Le premier volet réunit à Forbach (FR) Bogdan Epure et Théo Romain du 18 mars au 14 avril. Le deuxième volet aura lieu à Târgu-Jiu (RO) du 14 juin au 14 juillet avec les artistes Mehryl Levisse et Andreea Medar.

Bogdan Epure (Târgu-Jiu, RO) et Théo Romain (Lille, FR) ont tous deux posé leurs valises à Castel Coucou le 18 mars. Depuis, ils partagent lieu de vie et espace de création, en travaillant ensemble sur un projet artistique tout en s'inspirant du territoire et de son histoire. Après échanges et mises en commun, leurs pratiques s'accordent en mêlant sculpture et dessin. Les deux artistes présentent leurs travaux le 12 avril et le public pourra découvrir alors comment les deux artistes ont mis à profit ce temps de résidence.



LES ARTISTES

THÉO ROMAIN

Né en 1994 en Champagne-Ardenne, Théo Romain vit et travaille à Lille.

Après avoir entrepris sa pratique autour du dessin et de ces différentes modalités de présentation, sa démarche artistique s'est orientée autour du volume et de l'installation, en menant une réflexion plus engagée notamment sur des questions liées à l'Europe.

À travers ses voyages et ses propres expériences, sa réflexion s'articule autour des notions de trace, de mémoire, de construction et de déconstruction.

Sensible au contexte narratif d'un territoire, Théo Romain porte un intérêt particulier pour les faits historiques ou d'actualité qu'il transpose dans ses travaux afin d'établir un dialogue sensible entre la forme, l'objet et l'histoire de celui-ci.

Son travail de sculpture et d'installation tend à interroger notre rapport au pouvoir, à questionner les obsessions sécuritaires dans nos sociétés contemporaines, à réfléchir sur notre rapport à l'image et aux interactions produites sur nos mémoires individuelles et collectives.

BOGDAN EPURE

Né en 1983 à Novaci (RO), Bogdan Epure vit et travaille à Târgu-Jiu.

Après le lycée de beaux arts de Târgu-Jiu, il poursuit ses études à l'Académie de Beaux-Arts à Timisoara. Artiste roumain spécialisé dans l'art graphique, l'animation, le dessin numérique et la gravure.. Ses thèmes de prédilection sont les mythologies, les légendes roumaines, mais également les légendes urbaines collectives modernes.

SAISON FRANCE-ROUMANIE 2019

**SAISONSEZONUL
FRANCEROMÂNIA
ROUMANIEFRANȚA
2019**

Née d'une volonté politique commune, la Saison France-Roumanie 2019 coïncidera avec la Présidence roumaine du Conseil de l'Union européenne et les célébrations des centennaires de la création de la Roumanie moderne (1er décembre 1918) et de la fin de la Première Guerre mondiale.

Une Saison qui a pour vocation de renouveler l'image et la perception que nos deux pays ont l'un de l'autre, et de renforcer les liens économiques, scientifiques et culturels qui nous unissent historiquement. Miroir de nos sociétés, ancrées dans le 21ème siècle mais qui puisent leurs racines dans une francophonie partagée, la Saison France-Roumanie témoignera également du dynamisme et de l'imagination de nos créateurs et de nos entreprises. Elle réaffirmera notre attachement à une Europe de la paix, des idées et de la coopération.

Les deux Commissaires généraux, Jean-Jacques Garnier et Andrei Țârnea, ont ainsi souhaité bâtir une Saison où il sera question de rencontres insolites et de découvertes, et qui nous invitera à dépasser, voire oublier nos clichés sur la France et sur la Roumanie.



Castel Coucou

Association de créations contemporaines, Castel Coucou organise des expositions et des résidences de jeunes artistes en veillant à instaurer une réelle proximité avec les artistes et les publics.

Une histoire longue lie *Castel Coucou* à la ville de Forbach, où l'association a été créée en 1990 par l'artiste Monique Auburtin. Avant elle, son père Théo Wolters crée la galerie *Œil* en 1970, une des premières galeries dans l'espace scolaire de France, au lycée Jean Moulin.

Après quelques déménagements et changements de direction artistique, *Castel Coucou* emménage en 2015 dans les locaux de l'ancienne synagogue de Forbach. Le lieu regorge de réminiscences architecturales chargées de mémoire et défie le traditionnel «cube blanc». C'est en 2013 que la synagogue de Forbach est définitivement fermée au culte faute d'un nombre suffisamment élevé de pratiquants. La commune de Forbach a signé alors un bail emphytéotique avec le consistoire israélite de Moselle et décide d'attribuer à l'édifice un usage culturel. La synagogue est l'un des plus anciens monuments de la ville. Construite en 1835, c'est une grande bâtisse dans le style traditionnel des synagogues du XIXe siècle avec un balcon intérieur, réservé aux femmes lors des offices religieux.

Depuis son installation dans l'ancienne synagogue, Castel Coucou organise quatre expositions et deux résidences à l'année ainsi que des ateliers menés par des artistes pour les habitants, enfants et adultes. Expositions : *Papier III Pause Faible* - Jisung Hyun, *Papier III La photographie du portefeuille* - La Conserverie, *Séances* - Paul Heintz, *Création 2.0* - Hisae Ikenaga, *Papier II Recouvrées* - Floriane Pilon, Ludivine Venet, Laura Bottereau & Marine Fiquet, *Papier II* - association *Plus Vite*, *Bric* - *Faubourg 132*, *Games People Play* - Marina Smorodina, *L'habitant temporaire* - Thomas Batzenschlager.





Informations pratiques

Castel Coucou

Ancienne synagogue de Forbach
98 Avenue Saint-Rémy
57600 Forbach

www.castelcoucou.fr
castelcoucou@gmail.com
+33 (0) 7 61 41 06 06

Horaires d'ouverture de l'espace d'exposition :

Du mercredi au samedi, 14h – 18h.
Visites guidées : tous les samedis à 16h.

Horaires d'ouverture des bureaux :

Du mardi à vendredi, 10h – 18h.
Samedi, 14h – 18h.

Transports

A pied :

Gare de Forbach / Castel Coucou (synagogue de Forbach)
Temps de trajet : 10 minutes (direction Hôtel de Ville)

En voiture:

Depuis Metz : A4 suivre Forbach, puis A320/E50, sortie 43.

En train:

Gare TGV de Forbach. Trains directs : à 1h40 de Paris (TGV),
à 48 min de Metz Ville (TER).



Castel Coucou, 2018